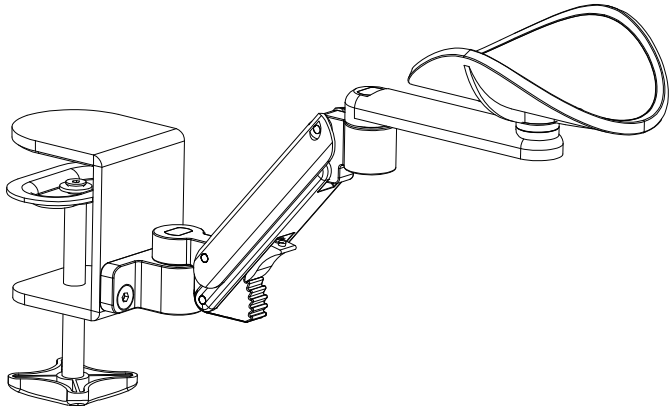
di volio



Desk armrest

DV-194ODA

CZ Loketní opěrka ke stolu

DE Schreibtisch-Armlehne

EN Desk armrest

FR Accoudoir de bureau

PL Podłokietnik biurkowy

SK Opierka na ruku k stolu

UA Підлокітник для столу

10'

Scan me
di-volio.com

CZ NÁVOD K POUŽITÍ 1

DE BEDIENUNGSANLEITUNG 3

EN INSTRUCTION 5

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION 7

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 9

SK NÁVOD NA POUŽITIE 11

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 13

MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / INSTALLATION / MONTAŻ / MONTÁŽ / УСТАНОВКА 15

CZ Doporučení a informace o produktu

PŘED POUŽITÍM PRODUKTU SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE TYTO POKYNY PRO BUDOUCNOST.

1. Plná bezpečnost a účinnost používání mohou být dosaženy pouze tehdy, pokud je stolní loketní opěrka sestavena a používána v souladu s tímto návodem. Ujistěte se, že všichni uživatelé produktu byli informováni o všech omezeních, upozorněních a bezpečnostních opatřeních. Neodpovídáme za problémy nebo zranění způsobené postupem, který není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
2. Stolní loketní opěrku je dovoleno používat výhradně v souladu s jejím určením – pouze pro domácí použití a pouze dospělými osobami. Nepoužívejte ji na veřejných místech. Nenechávejte produkt na místě přístupném dětem. Během používání by nezletilé osoby měly být vždy pod dohledem dospělých.
3. Produkt používejte výhradně v domácích podmínkách při pokojové teplotě.
4. Před zahájením používání zkontrolujte, zda je produkt kompletní a zda jsou všechny jeho části na svém místě.
5. Při nastavování držte ruce, prsty a jiné předměty mimo dosah pohyblivých částí.
6. Neprovádějte žádná nastavení ani úpravy stolní loketní opěrky, které nejsou popsány v tomto návodu. V případě problémů kontaktujte servis (kontaktní údaje jsou uvedeny v další části návodu).
7. Pravidelné čištění stolní loketní opěrky pomůže zachovat její estetiku a funkčnost. Produkt lze čistit běžně dostupnými prostředky na bázi mýdla. V případě výskytu prachu nebo nečistot jej nejlépe otřete lehce navlhčeným hadříkem nebo použijte jemný čisticí prostředek zředěný v teplé vodě a poté povrch osušte.
8. Nepřekračujte maximální povolené zatížení uvedené v tomto návodu.

CZ Záruka

Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
   - prostřednictvím kroků na webové stránce: **https://di-volio.com/cz/reklamace/**
   - písemně na adresu:
     Hegen Česko s.r.o.
     Stavbařů 2201/36
     734 01 Karviná-Mizerov
     Česká republika
   - e-mailem: **obchod@di-volio.com**
2. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí

Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.

DE Empfehlungen und Produktinformationen

BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN. BEHALTEN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN.

1. Vollständige Sicherheit und Wirksamkeit bei der Nutzung können nur dann gewährleistet werden, wenn die Tischarmlehne gemäß der Anleitung montiert und verwendet wird. Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer des Produkts über sämtliche Einschränkungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen informiert sind. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme oder Verletzungen, die durch eine Verwendung entgegen den in dieser Anleitung festgelegten Regeln entstehen.
2. Die Tischarmlehne darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden – nur für den häuslichen Gebrauch und nur durch erwachsene Personen. Sie darf nicht in öffentlichen Bereichen verwendet werden. Lassen Sie das Produkt nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort. Minderjährige dürfen das Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
3. Das Produkt ist ausschließlich unter häuslichen Bedingungen und bei Raumtemperatur zu verwenden.
4. Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob das Produkt vollständig ist und ob sich alle Teile an ihrem vorgesehenen Platz befinden.
5. Halten Sie während der Einstellung Hände, Finger und andere Gegenstände von beweglichen Teilen fern.
6. Nehmen Sie keine Einstellungen oder Modifikationen an der Tischarmlehne vor, außer den in dieser Anleitung beschriebenen. Wenden Sie sich bei Problemen an den Service (Kontaktdaten sind im weiteren Verlauf der Anleitung angegeben).
7. Eine regelmäßige Reinigung der Tischarmlehne trägt zur Erhaltung ihrer Ästhetik und Funktionalität bei. Das Produkt kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln auf Seifenbasis gereinigt werden. Bei Staub oder Verschmutzungen empfiehlt es sich, die Oberfläche mit einem leicht feuchten Tuch abzuwischen oder ein mildes, in warmem Wasser verdünntes Reinigungsmittel zu verwenden und anschließend trocken zu wischen.
8. Überschreiten Sie nicht die in dieser Anleitung angegebene maximal zulässige Belastung.

DE Gewährleistung

Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:
   - via Reklamationsformular auf der Internetseite
   - schriftlich an folgende Adresse:
     Hegen Deutschland GmbH
     Chausseestraße 80D
     17321 Löcknitz
     Deutschland
   - via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	di-volio.com/de/reklamation	shop@di-volio.com
AT	di-volio.com/at/reklamation	shop@di-volio.com

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz

Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.

EN Guidelines and information about the product

BEFORE USE THE PRODUCT, READ THE WHOLE INSTRUCTION CAREFULLY.
KEEP THE INSTRUCTION FOR THE FUTURE.

1. Full safety and effective use can only be achieved if the desk armrest is assembled and used in accordance with this instruction manual. Ensure that all users of the product are informed about all limitations, warnings, and safety precautions. We accept no liability for problems or injuries resulting from use that does not comply with the rules set out in this manual.
2. The desk armrest may be used only for its intended purpose – for home use only, by adults. Do not use it in public places. Do not leave the product in locations accessible to children. During use, minors must remain under adult supervision.
3. The product is intended for use exclusively in domestic conditions, at room temperature.
4. Before starting use, check that the product is complete and that all components are correctly installed.
5. During adjustment, keep hands, fingers, and other objects away from moving parts.
6. Do not perform any adjustments or modifications to the desk armrest other than those described in this manual. In case of any problems, contact the service center (contact details are provided later in the manual).
7. Regular cleaning of the desk armrest helps maintain its appearance and functionality. The product may be cleaned using commonly available soap-based cleaning agents. If dust or dirt appears, wipe it with a slightly damp cloth or use a mild detergent diluted in warm water, then wipe dry.
8. Do not exceed the maximum permissible load specified in this manual.

EN Warranty

Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
   - by filling the form on website: **https://dakohome.co.uk/info/complaint**
   - in writing to the correspondence address:
     Dako Furniture Ltd
     Unit 6 Airfield Industrial Estate
     IP25 7SD
     Shipdham
     United Kingdom
   - by an email: **info@dakohome.co.uk**
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.

FR Recommandations et informations sur le produit

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.

1. La sécurité totale et l'efficacité d'utilisation ne peuvent être garanties qu'à condition que l'accoudoir de bureau soit assemblé et utilisé conformément aux instructions. Veillez à ce que les utilisateurs du produit soient informés de toutes les limitations, avertissements et mesures de précaution. Nous déclinons toute responsabilité en cas de problèmes ou de blessures résultant d'une utilisation non conforme aux règles définies dans le présent manuel.
2. L'accoudoir de bureau doit être utilisé exclusivement conformément à son usage prévu – uniquement pour un usage domestique et par des adultes. Il ne doit pas être utilisé dans des lieux publics. Ne laissez pas le produit dans un endroit accessible aux enfants. Lors de l'utilisation, les personnes mineures doivent rester sous la surveillance d'un adulte.
3. Le produit doit être utilisé exclusivement dans des conditions domestiques, à température ambiante.
4. Avant la première utilisation, vérifiez que le produit est complet et que tous ses éléments sont correctement en place.
5. Lors des réglages, maintenez les mains, les doigts et tout autre objet à distance des éléments mobiles.
6. N'effectuez aucun réglage ni aucune modification de l'accoudoir de bureau autres que ceux décrits dans le présent manuel. En cas de problème, contactez le service après-vente (les coordonnées figurent plus loin dans le manuel).
7. Un nettoyage régulier de l'accoudoir de bureau contribue à préserver son aspect esthétique et sa fonctionnalité. Le produit peut être nettoyé à l'aide de produits courants à base de savon. En cas de poussière ou de salissures, il est recommandé de l'essuyer avec un chiffon légèrement humide ou d'utiliser un détergent doux dilué dans de l'eau tiède, puis de sécher soigneusement.
8. Ne dépassez pas la charge maximale admissible spécifiée dans le présent manuel.

FR Garantie

Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:
   - via le formulaire de réclamation sur le site web : **https://di-volio.com/de/reklamation/**
   - par écrit à l'adresse suivante:
     Hegen Deutschland GmbH
     Chausseestraße 80D
     17321 Löcknitz
     Allemagne
   - par e-mail : **shop@di-volio.com**
2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.

PL Zalecenia i informacje o produkcie

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania mogą zostać osiągnięte pod warunkiem złożenia i użytkowania podłokietnika biurkowego zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy produktu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Podłokietnik biurkowy wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem – tylko do użytku domowego, przez osoby dorosłe. Nie należy używać go w miejscach publicznych. Nie pozostawiaj produktu w miejscu dostępnym dla dzieci. Podczas użytkowania niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
3. Produkt należy używać wyłącznie w warunkach domowych, w temperaturze pokojowej.
4. Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy produkt jest kompletny oraz czy wszystkie jego części znajdują się na swoich miejscach.
5. Podczas regulacji trzymaj dłonie, palce i inne przedmioty z dala od ruchomych elementów.
6. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji podłokietnika biurkowego oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
7. Regularne czyszczenie podłokietnika biurkowego pomoże w utrzymaniu jego estetyki i funkcjonalności. Produkt można czyścić za pomocą dostępnych środków na bazie mydła. W przypadku pojawienia się kurzu lub zabrudzeń najlepiej przetrzeć go lekko wilgotną szmatką lub zastosować rozcieńczony w ciepłej wodzie łagodny środek myjący, a następnie wytrzeć do sucha.
8. Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia określonego w niniejszej instrukcji.

PL Gwarancja

Warunki gwarancji

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
   - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: **https://di-volio.com/pl/reklamacja/**
   - pisemnie na adres korespondencyjny:
     di volio S.A.
     ul. Długa 24 lok. LU8
     31-146 Kraków
     Polska
   - pocztą elektroniczną: **sklep@di-volio.com**
2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.

SK Odporúčania a informácie o produkte

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.
TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

1. Úplnú bezpečnosť a účinnosť používania možno dosiahnuť len za predpokladu, že stolová opierka rúk bude zostavená a používaná v súlade s týmto návodom. Uistite sa, že používatelia výrobku sú oboznámení so všetkými obmedzeniami, upozorneniami a bezpečnostnými opatreniami. Nezodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené používaním v rozpore s pokynmi uvedenými v tomto návode.
2. Stolovú opierku rúk je dovolené používať výhradne v súlade s jej určením – len na domáce použitie a iba dospelými osobami. Nepoužívajte ju na verejných miestach. Nenechávajte výrobok na mieste prístupnom deťom. Počas používania by mali byť maloletí pod dohľadom dospelých osôb.
3. Výrobok používajte výhradne v domácich podmienkach pri izbovej teplote.
4. Pred začatím používania skontrolujte, či je výrobok kompletný a či sa všetky jeho časti nachádzajú na svojom mieste.
5. Počas nastavovania držte ruky, prsty a iné predmety mimo pohyblivých častí.
6. Nevykonávajte žiadne nastavenia ani úpravy stolovej opierky rúk okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené v ďalšej časti návodu).
7. Pravidelné čistenie stolovej opierky rúk pomáha udržiavať jej estetický vzhľad a funkčnosť. Výrobok je možné čistiť bežne dostupnými prostriedkami na báze mydla. V prípade výskytu prachu alebo nečistôt ho odporúčame utrieť mierne navlhčenou handričkou alebo použiť jemný čistiaci prostriedok zriedený v teplej vode a následne povrch osušiť.
8. Neprekračujte maximálne dovolené zaťaženie uvedené v tomto návode.

SK Záruka

Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
   - prostredníctvom krokov na webovej stránke: **https://di-volio.com/sk/reklamacia/**
   - písemně na adresu
     Hegen Česko s. r. o.
     Stavbařů 2201/36
     734 01 Karviná-Mizerov
     Česká republika
   - e-mailom: **info@di-volio.com**
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviezť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia

Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a trieďte podľa ich typu.

UA Рекомендації та інформація про товар

БУДЬ ЛАСКА, ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОДУКТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПОВНІСТЮ. ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті за умови складання та експлуатації настільного підлокітника відповідно до цієї інструкції. Переконайтеся, що всі користувачі виробу поінформовані про всі обмеження, попередження та запобіжні заходи. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені використанням виробу з порушенням правил, викладених у цій інструкції.
2. Настільний підлокітник дозволяється використовувати виключно за призначенням — лише для домашнього використання та тільки дорослими особами. Не використовуйте виріб у громадських місцях. Не залишайте виріб у місцях, доступних для дітей. Під час використання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
3. Виріб слід використовувати виключно в домашніх умовах, за кімнатної температури.
4. Перед початком використання перевірте, чи виріб є повністю укомплектованим та чи всі його елементи знаходяться на своїх місцях.
5. Під час регулювання тримайте руки, пальці та інші предмети подалі від рухомих елементів.
6. Не виконуйте жодних регулювань або модифікацій настільного підлокітника, окрім тих, що описані в цій інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані наведені в подальшій частині інструкції).
7. Регулярне очищення настільного підлокітника допоможе зберегти його естетичний вигляд та функціональність. Виріб можна очищати за допомогою доступних мийних засобів на основі мила. У разі появи пилу або забруднень рекомендується протерти його злегка вологою ганчіркою або використати м'який мийний засіб, розведений у теплій воді, після чого витерти насухо.
8. Не перевищуйте максимально допустиме навантаження, зазначене в цій інструкції.

UA Гарантія

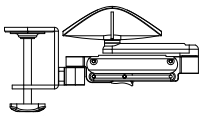
Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
   - через форму заповнення рекламаційного формуляру на сайті.
   - письмово на адресу:
     електронною поштою: **info@divolio.com.ua**
2. Дефекти або пошкодження обладнання, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки обладнання до сервісу. Якщо вам потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища

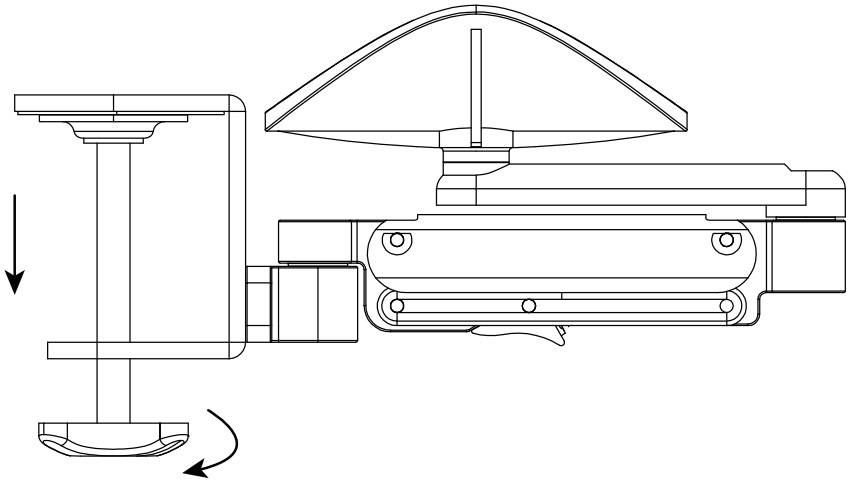
Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.

Seznam dílů / Stückliste / List of parts / Liste de pièces / Lista części / Zoznam dielov / Список деталей

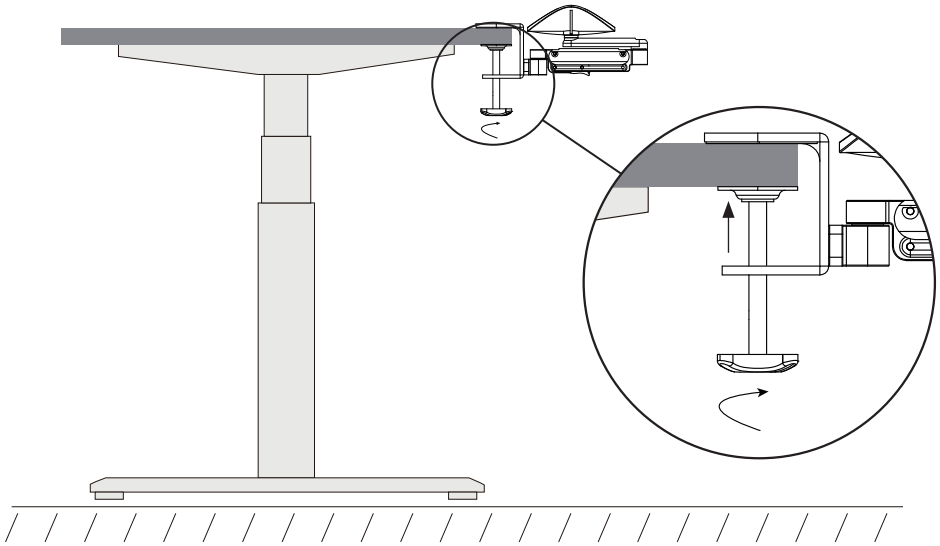
A		×1

Montáž / Montage / Assembly / Installation / Montaż / Montáž / Установка

1/3

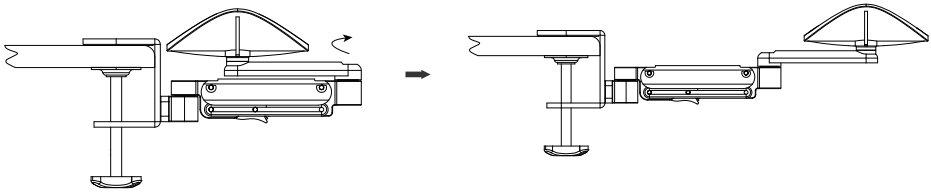


2/3



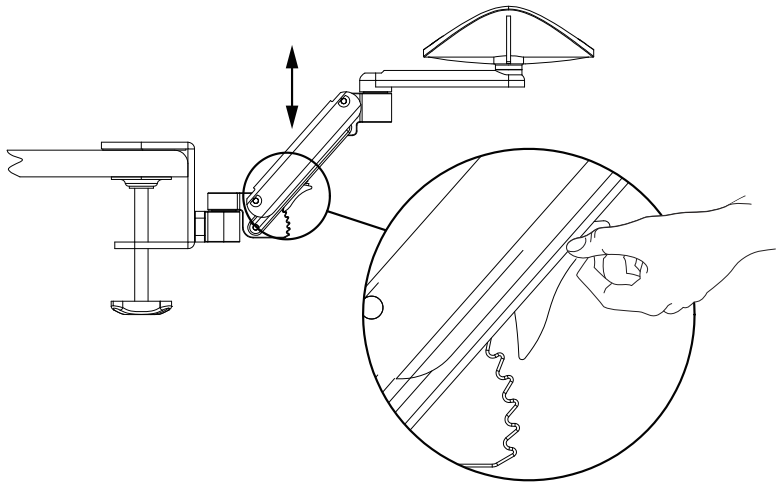
Montáž / Montage / Assembly / Installation / Montaż / Montáž / Установка

3/3

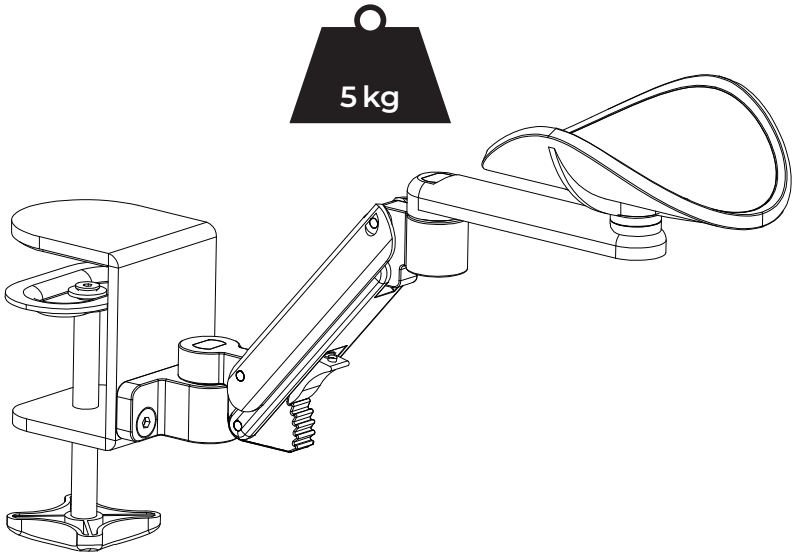


Nastavení / Höhenverstellung / Adjustment / Réglage / Regulacja / Nastavenie / Регулювання

CZ Nastavení ramene nahoru/dolů pomocí tlačítka
DE Einstellung des Arms nach oben/unten über die Taste
EN Arm up/down adjustment using the button
FR Réglage du bras vers le haut/le bas à l'aide du bouton
PL Ustawienie ramienia góra/dół za pomocą przycisku
SK Nastavenie ramena hore/dole pomocou tlačidla
UA Регулювання важеля вгору/вниз за допомогою кнопки



Maximální zatížení / Maximale Belastung / Maximum load / Charge maximale / Maksymalne obciążenie / Maximálne zaťaženie / Максимальне навантаження



di volio



Made in China